

# FLOREAN DAL PALAZZ

— Al salte fur la Joibe —

(in fin'ch' al varà fiat)

Ogni doi numars 5 centesims l'un — bez subit

REDAZION: su la fontane di plâzze Contàrene — AMMINISTRAZION: su la fereade de Vigne

Par altri Florean al si lassarà ciatà, quand che covente, in Stamparie Jacob e Colmagne:

Tiradure 3000 copis.

## Florean par borg di Viole

O soi cà cu la maghe di borg di Viole, parcè che quanche Florean al promett, al manten. Par altri us visi che cheste volte us dis qualchi ciosse tant par che o savès di ce che si trate, e po' ance parcè che i bogns bocons no bisugne mangiaju dugg daurman.

E jè une ciase in aomp borg di Viole: e ha doi plans; cusine a plan teren, dos ciamaris parore. Apene jentrând tal curidor, a si vicidin pi-ciaus ammontà di panolis, e la int e dis che e son regai dai contadins pe maghe, parcè che cheste no ha, mai vude, nè e ha campagne. I contadins po' i puartin us, sponge, formadi, giallis, ciaponis, cunins, e ce sao jo, ce' tante altre robe.

In ta che clase, insumis, si ciate tante di che grazie di Dio di podè contentà qualunque famée.

A ciatà la maghe e van feminis, amin, vecios e zovins, puars e siors, educaz e ignorans. E van sartorelis innamoradis, siors passadotis, zovenozz che han paure di jessi striaz de morose, femenutis che metin su al lott e che no induvin mai, miedis che studin lis curis par uari i malaz, fantatis gravidis, senze 'l permès dal Sindich, frutatis che suspirin un bocognutt di omp; infazz un concurs straordinari di personis di dutis lis qualitas e generazioni.

La maghe ju ricev dugg cunt un ton di importanze e di misteri, di fai vigni la piell di oce ance al plu coragios. La stânze jè scurote; sun d'un taulin al è un gran Crist fra miezz di dos ciandelis, macos di ciartis di plu qualitat e po' altris preparativs che us contarai une altre volte. Par nè baste cussi su la maghe: contentaisi dal onest!

## Florean pes Bancis.

Voaltris o savès che jo no hai fiduzie te banche sott il Palazz. Al è par chest che mi soi mitut tal ciad di fà un zir pes Bancis che a felizi-

tin i nestrin bogns pepui, e son dute tenezze par chei puars diaui che han bisugne di un miar di francs; no impuarte nuje se dopo i ciamps e lis ciasis e sparissin. Ches e son robis che puedin tocà ai vis e, ciase plu, ciase manco, par un colp 'l arbul nol cole.

O soi vignut a savend di ches pelosis, che no manciarai di contans, cul sal e cul pevar, par che podeis persuadisi che in ta chest mond dute la int che a lavore, a lu fas nomè par spirt di filantropie, di caritat. Anzit, se une famée e ha bisugne di iessi mitude in pins, e ha nomè di fà lis s-cialis des Bancis, e uà garantiss jò, in peraule di Florean, che in poc timp, a no i reste a ciase nance une ciadree di sintassi.

Chei turbos po' che, invece di cioli bez es Bancis, e van a puartaju, sperand di diventà siors di un moment al altri, a no capiassin che i lor capital e son simpri a ris-cio di là par ajar. E vin vidut tang truchezz, zughezz di Bancis milionaris, stradilà di milionaris, e dopo, sul plin biell da l'oselade, punfete, une tombule, e cui che ha vut, ha vut. Sentenze dal Re di Sardegna, che voaltris e cognossès.

Bisugne che notais che i bez dai altris, dai merlos intindinsi, puartaz su lis Bancis, a servin nome a ingrassà chei piezz gruèss che stan a ciad; e intant i capital e son concentràz in pos lugs, e diventin monopolio di une camore. E un puar possident, ch'al vev bisugne di judassi, nol ciate un cian che i dei une man e al scugne colà tes sgrifis de camore. Cussi e jè ciara i miel amia.

I Diretors po' di ciartis Bancis no si contentin de pae e dai uadagns che a fasin sùl afars de Bance, ma e uelin puartai vie 'l pagnutt a dugg i mediators di mutuos che a paju lis tassis par esercità 'l lor mistir. Par esempl e vegnin a savè che 'l tal al ha 90 mil francs di dà a mutuo e che, cul miezz di un agent di afars, ch'al ha di vivi ance lui, al è in tratativis di daju a di un possident che nel ha voe di colà tes mans dai banchirs. Ce fasial il Director di une Bance da Udin? Al va diretamentri dal mutuant, al si bute te schene e al dis che 'l afar lu farà lui; no mi go no che credessis par amicizie, ma par robai la provigion al mediator. Capiso ce qualitat di babio!

Ma al ha sougnut meti lis pivis tal sacco, parcè che vignut il mutuatari a savè ghestè gerdmete, al si ha rifiutat di fà 'l afar. Us garantiss che o 'nd' hai di bielis racoltis e che us contarai, ou la sflade, man man ch'o farai 'l miò lung zir pes Bancis. Intant preait 'l Signor di stà lontans di lor plui che podes.

## Galarie di Florean.

### Il ritratt di Marco Caco.

Madur e gajarin, boce a pinell,  
barbe, dirai, misclizze,  
nàs profilat ch'al tire un pòc e schizze,  
voglonz come une more di barazz;  
un' segnà... si nè no, par precanzion,  
giambis duris e 'l rest in proporzion;  
insume, un omp che al plàs...  
massime quand che al tàs.

### Chell ohe Florean al sint senza olè.

Fra un Zovin di mezat e un Sensal di crostis di polente:

*Sensal*: Oh! Meni, beat cui ch'a ti pò viodi!  
Ce isal da l'anime to?

*Zovin*: Lassimi sta, ciar tu; o soi plen di facendis.

*Sensal*: Eh! eh! di quand in ca?

*Zovin*: Cio! venstu dal mond de lune?

No, sastu ch' o soi simpri su e jù, par di cà e par di la, par dute la provincie?

*Sensal*: Ce, fastu 'l viazator cumò?

*Zovin*: Sì sa, po'.

*Sensal*: E cun ce genar..

*Zovin*: Genars? Nissun genar..

*Sensal*: Cemud, po'?

*Zovin*: 'L miò paron...; cioè, no paron, i dirai prinzipal, al è un famos avocat...

*Sensal*: E tu, ce viazistu, par lui?

*Zovin*: Sì sa po'.

*Sensal*: Par scuedi?

*Zovin*: Ance, ma plui di dutt par capara i afars.

*Sensal*: Oh! biele, biele! E tu ti das datt chell ton? Oh! puar 'l miò viazator! Tu fasis un mistir ch' al somee unmont chell dal r.....

*Zovin*: Stupidatt! ce maniere di fevelà! 'L miò avocat al ha savut stabilì un servizi di corrispondenza, cusì ben organizat, che, apene che al succed un alc in qualche pais de provincie, lui a lu se forsi prin dal procurator dal Re.

*Sensal*: Distu?

*Zovin*: Sì sa, po'. E allora subit, un di noaltris, — parcè ch' o sin in tre viazators, — un di noaltris al partiss, al rive, al fevele cu la famee, cui paring, cui amis di ciase; lis personis influenz dal pais e son de nestre; i articui sui sflueis e ciantin meracui dal miò avocat, dai siei, talenz, de so bardele, — ciò, s'a i scriv lui

di besol, — e, cun t'un pocis di ciacaris, si ciape 'l afar, si tire le capars e vie indenant.  
*Sensal*: Sastu che tu has di jessi biell, a fa che part di Dulcamara! — E 'l nestri avocat us pajara pulit?

*Zovin*: Poh! veramentri al è durutt di polear, lui; ma su lis caparis, sui bez che si tire, ciò, si rangisi.

*Sensal*: Hai capit,

*Zovin*: Dal rest, al è un mulin che al coste, sastu. Pae di bevi a di un, sglonfe i fianco a di un altri, lassiti rosea di ches'altri.... parcè che, ciò tu capissis, par sburtà la barache, par meti une peraule, par fà vigni jù oheil cocal, par fà decidì ches'altri basaal, dugg chei che ti dan une man e uellin sei pajaz sore la Bruce.

*Sensal*: Alore al to avocat ce i restial di rosea?

*Zovin*: No i bade lui, i baste di fàsi un nom.

*Sensal*: E chei altris ce disino?

*Zovin*: Ce ustu che disin? Nuje. E scugin contentasi di chell che i vanze.

*Sensal*: Siché duncè la uestrà è jè una utie in dute regule, cui vergons, cu lis rets, cui reclaims....

*Zovin*: E' cui spavenz ance; parcè che in ciartis presons, chei che son drenti, e scugin scietzi par difensor 'l miò avocat.

*Sensal*: Cumò o capiss parcè ch'al ha tant ce fà in pensal. Ma, e se si scuiarz cheste camore?

*Zovin*: Eh! ciò; si sà che 'l miò Avocat al laress a ris-cio di tirà su capott cun dutis lis ciartis in man; ma fin che va, e va.

*Sensal*: E se 'llo va o' l'implaude.

## Florean in campagne.

Reane, 2 di avril.

Pre Jacum Linde, chell bon capo di conseir comunai, pastor di tredis pioris che fasin di conseirs, s'impensà che altre di, par burle, di fa nomenà dal Consei doi revisors dai siei conz come cessat President de Congregazion di Caritat, par fà lis ciossis, come che al dis lui, in plene regule.

La regule jè stade, come ch'a si doveve crodi, che la scielte e colà sun doi dai siei fedei, i quai di conz a s'intindin tanche doi stivai, e no san distingui 'l dis dal cent; ma si pò sta sigurs che chei doi e ciataran dutt in plen ordin. E chell predi al ha la impudenze di di che in ta ches mud a si fasin lis ciossis regolars!

Un'altre di biele, po'. In chell instess Consei di Reane di zà dis, si veve di nomenà 'l sora-intendent scolastich. Il Segretari, ch'al scugin fevelà pal President che nol è bon, al racomandà che la scielte e colass su persone la plui istruide. Vignirin ai vòz e, cun dutt ch'a fossin presinz sior Marchin e 'l Dotor Tunin, un redator di un bon sfluei e chell'altri laureat in lezz, 'l elett al fo Jacum 'l gardian de rge.

Bisagne che pre Jacumia cui tredis cocai di conseirs che i van daur, a crodin di ve la scienze infuse.

Uè di matine la femine dal latt, che jè di Felett, mi ha racomandat oh' o vadi sù, a raccuei lis novitas dal pais e a ficià 'l nas te busé de clavarie dal municipi. Jo hai acetat 'l invit, parcè che Felett al è un pais industriós e simpatìoh, pes verzia, patatis e ras, oh' a nus mande a Udin, e pai cavalirs, che nassin e che fasin dugg galete, chei che no van in vace.

Dunçe, letors, cheste setemane che ven, us farai la relazion de me visite a Felett e a Culagne.

## Floreaan pes Scuellis.

Ce gust oh'al è a là a ficià 'l nas da parducc e massime indulà che si 'sa di scial la devozion a ciarte int, che 'ress fà dutt ce che i salté tal cial, sedi ben, sedi mal, senze controlarie di nisun. E 'l gust po' al è ancimò plui grand quand che si viod ciarz di lor a butà la bave, parcè che s' inacuazzin di no podè plui tign scuindudis ciartis magagnis.

Quand che un ispetor dal guviar, o 'l proveditor, o ben 'l consei scolastich provincial, e van a fà une visite pes souellis, e ciatin che dutt al sedi in regule. Po' no s' inacuazzino, o pur fasino fente di no inacuazzisi che mestris, professors, diretors, bidei, dugg e son d'acordo par faur viodi la lune tal pozz?

Ai scuolars, no si ni mai crodii. Pes autoritaz scolastichis, i scuolars a no son altri che une manie di...; par dute che altre sdrume di int che ha l'imprese di cambià chei muss in tang filosofos, nol è mai stat 'l cas che si vevi podut fai entrà tal cial che lis scuellis e i mestris e han di servli ai scuolars; invèce lor al par che pretindin che scuolars e scuellis e sedin nome par comud e servli so di lor.

In t'une scuele, dulà che pretindin di insegnà che robe che i disin 'l timor di Dio, si use a dai, a chei puars fruzz, lis bachetadis pes mans. E us lassì imaginà jo ce gust, chest unviar, par ches puaris manutis plenis di polezz e di crituris i Ma no baste. Co uelin metint in ciastigh qualchidun, a lu siarin t'une s-ciepile e, senze mangià, lu tegnin drenti fintemai lis siett e lis vott di sere. Di unviar, oun chell fred! ce biel cur no mo'?

T' un altri stabiliment, un professor al insegna, al pretind anzit, che i scuolars a si fasin la spie un cul altri.

Un altri, a di un puar scuolar miez tisich, i disè: « Spero di poter presto pestar sotto ai miei piedi la terra che coprirà le sue ossa » (storiche).

Un altri al dis mal cui scuolars dai altris professors siel coleghis.

Ce biele educazion che puedin imparà, i nestrìs frutazz, di oheste int!

E che di fai spindi ai puars genitors un ciadaldial di bez, in libris che dopo no i tajn nance lis ciartis?

E che di metisi d'acordo cunt un butegar par mandà i fruzz duquang là di lui a spindi?

E che di fa buteghe in scuele di chell che i pò ocri ai scuolars?

E po' a si lagnin che i scuolars a no han discipline in scuele e ur mancin di rispiett fur de scuele?

And'è di bogus; saress une ingiustizie 'l nealu; ma i bogus no bastin a corezi 'l ciativ efiect che fasin i trisg. Oh! ce ch'al valaress di faju tornà a che parzine che no varessin dovut mai bandonà!

Floreaan al hà scomenzat a bati la solfe; ma se al ocoràrà, se ciarte int no vorà fà judizi, al metarà in plat storiis e noms e documenz.

Cui ch'al ha la ciamese sorce ch'a i pensi su.

## Floreaan a spass.

Che altre sere Floreaan, cun Marie Luigia al brazz e daur Vinturin in livree cu la mescole in man, e levin jù pe androne di Rialt. Quand che forin disore de spiziarie di Pelos, a ti vederin a saltà fur di un porton une sdrume di cavalirs, — di chei che, se anco e filin, a no fasin galete, — di comendators, di personajos di fai gole anco a Recardini. « Di indulà saltino fur » al domandà Floreaan « dugg' chei siors che si disevin « cavalir di cà, comendator di là? » — « E saltin « fur » i respuindè Marie Luigia « de ciase dal « miò vecio e bon amì Pauli. Prefett, deputaz, « conseirs, sindacos, pievans, fabrizirs, banohirs, « giornalisg, dugg i omenons di Udin e van a « ciatà 'l apustul e ricevi 'l verbo e l' ispirazion « de so loco d'aur. » — « Il gran omp ch'al ha « di sei » al replicà Floreaan « par podè conseà « tante int! Al ha di ve fatt des gran robonis « pal so pais, par rivà a gioldi tante fiduzie. » — « Altri che ve fatt! Omp plen di ciarf e brav « di nasà 'l ajar, al ha contentaz prime chei che « son lās a ciolissal tal ort, e cumò al contente « chei che son vignuz. Malandrett! Ce ustu di « mior? Al è qualchi matt, di chei che bruntulin « simpri come 'l timp, ch'al dis mal di lui; ma « i voress altri a contentà dugg! S'al pluv, sta « pur sigur ch'al è Pauli che la mande; s'al è « soreli, al è Pauli che lu fās sbalconà. E jè une « vere cucagne. » E cussì, ciacarand, e lèrin jù par piazze Sant Jacun e si fermarin a bevi une tazze là vie di store Sese dal pizzul Friul.

## Floreaan Questurin.

No stait a crodi che Floreaan al sedi rivoluzionari. La moralitat i plas, e al profite di dutis lis ocasions par che vèdi di trionfa. E cialait, al rive fin al pont di fà chell che si dismentee, qualchi volte, la store questure, che dovaress fà di manco di là daur lis fotis di Gustin Dai Predis, e tiudii di plui ai vers birbanz che dissipin lis fameis, la zoventud, massime dal popul.

Soi vignut a savè che, in t'un ciart lug, oh'al ha 'l titul di café montagnul, e si cumbinin dai truços avonde vergognos, e si podaress contà ce

e come di un montis di aventuris, plui o manco sporcis, generadis là drenti.

Ma zà, se si trate di un republican, o di un che no l'ul ben a l'Autrie, si mett in vore dute la questure e dugg i curubinars: se si trate po' di difindi la publiche moralitat, nissun si scompon par nuje e ch'al vadi 'l mond come ch'al ul.

Intant chei bablos che vivin su lis spalís des vitimis masculis e feminils, e, ridin a plui non posso, e zighin: Vivé la libertat. Florean, seben che vecio, nol pó fá di manco di diventà ross a sinti chesg evivas. Ma par altri no stait a crodi ch'al si fermi oull; tal numar che vén al farp sinti ben e no mal la so vós, che i plasi o che no i plasi a-lis canais.

## Da la zae di Florean

A mi dtsin che 'l dottor Faine al vedi fate une gnove briconade, de qual zà squasi dugg e fevélín, ma tant gruessé che prest a si spere di viodilu in te s-ciepile a la Cort d'Assise.

Al è ver che un proverbio al dis che

*Lis lezz e lis presons*

*Son fatís pai mincions*

e che al sarà unmont difizil oh' a puedin beca ohell furbatt; ma, tant e tant, tai proverbios and è ane un altri:

*Si fás, si fás*

*Fin che si petii 'l nas.*

E cui sà mo' che cheste volte no i al vedi propit petat, ohell giatatt che al ha puartade la ruvine in tantis puaris fameis?

\* \*

In t' une parochie di... un pais di chest mond, al è un predessutt, brav di ciantà, zovin, grass e ross di metilu in semenze: al va vie corind, corind, spocansi lis culatis e voglonand lis pulzetis. Al è po' un gran brav confessor, massime di fantatis. Al si sfreole lis mans, quand ch'a vegulin, ur rid e cusai, tra la lus e 'l scur dal confessionari, al scomenze a d'ur tes orelis: «Dulà « tigniso lis manutis, di gnott? » « I soudelins di « luvins cressino, si? » « Us isal vignut st' nuje « di.....? » Florean, ch'al è di ciap, al si vergonze a finì la domande:

Puars crotars, che han par ministro di Dio un p...redi, ch'al ha biagne dal cialzumitt!

\* \*

Furbos i nestrís omenons dal Consel Comunal, di scielzi un Dotor in ambobus a direzi... no sai ce! Si viod propri che han bon nas; nol è nuje ce di. Scielte perfetamentri induvinade e quant a la profession è quant a la persone.

In riguard a la prime:

parcè che, par oupa, come oh'a si devi, un puest publico di gran importanze, biagne natu ralmentri, ve altri ce fá, magari fin parsore i voi e fur di pais;

parcè che i dators, in general, e han buine

bardele, se ane un pòc sbregamandati, cavilons e file callgo.

In riguard a la seconde:

parcè che 'l Coletto al è plen di cur... che al solope:

parcè oh'al è omp, come ch'a si dis, a la man; *ciò tu, ciò mi e felice note sonadori:*

parcè ch'al è une vere arce di pazienze e di caritat cristiane, batiade cu..... l'aghe frede:

parcè che, infin, al ha manieris, grazie, savè, ecc. ecc.

Ce oleso di plui, (fogo di bio!) che us metin ane la mubie tal jett?

## SERVIZI TELEGRAFICH PARTICOLAR

di FLOREAN:

**Grizzan, 4. (ore di leca la mescule)** Retifiche ultime notizie. No Plevan di San Zors giave balis tombule. Balis tiradis su, par turno, da fiis di Marie. Plevan dutt al plui ten 'l saoc. A ogni-dun 'l so.

**Plazze Patriarcal, 4. (ore che ciantin i mucc)** Vergonze Florean vadi nome borg; Rendentor. Saress ore vigniss ane chenzit e te glesie Sant Antoni. Sigur no si pintress.

(N. d. F. ch' a vedin pazienze: un pòc a la volte o larai da pardutt. No puess migo builmì in cinguant bocons, corpo dal tabar dal diavol! Par uè volt po' o hai sa robe prontie, e che val bez, di bora di Rendentor).

**Trepp siarat, 4. (ore di piar di la coce)** Paure dai muars fò dissipa zavajon di pre Coletto Saette oh' al s-ciampà lassand s-ciarnete ps strade.

**Potenze, 4. Corse dos e mezze rivat Tomas** Peseti cul nas intir. Citat imbandierade, negoziis dugg siaras. Int dute a stazion par ricevilu. Bandis, bandieris, rappresentanzis dute provincie fasin feste nas Tomas. Prefett, Sindich, Intendent montaz oun lui tal landò ch' al stentave là indenant framiezz fole. Qualchidun oleve distacà ciavai. Tomas nol permetè. Telegrafarai rest fiestis in onor gran omp, gran nas.

**Vienne, 5. (ore che si svea la memorie)** Vigi Gabriel mandà Checo Bepo verbal decision Consei lapide Grovig. Checo Bepo dopo lett fasè un baletto.

**Vienne, 5. (ore di mostrà la muse)** Checo Bepo mandà Vigi Gabriel telegramme seguent: *Ti sempre pone amicho. Mi ti gratulare tanto moltissimo, perchè se mi stungato collo mato triestin ti scurciar cavezza scavezzacollì udinesi. Mi ricordar tua domanda senza bollo per nomina Deputazion Central quando mi gaveva un pte Venedig. Mi dispiare aver avuto stupidagin ti respinger e dar multa 25 gulden. Ah! mi moltissimo contento se ti vol ciapar posto Podista Trieste. Mi dopo stassi cujeto per tuo pono servizio.*

GUIDO ANTONIOLI, garent responsabil.

Udin, Stamparia Jacob e Colmegne.